

INFORMATION CLAUSE / KLAUZULA INFORMACYJNA

[EN] If you purchase services from us through <https://lifearchitect.com>, we process your personal data that we receive from the site owner. Pursuant to regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (“**GDPR**”), we hereby inform you that:

[PL] Jeśli zakupisz usługi od nas za pośrednictwem strony <https://lifearchitect.com>, przetwarzamy Twoje dane osobowe, które otrzymujemy od właściciela strony. Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i swobodnym przepływem takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (“**RODO**”), niniejszym informujemy, że:

Data Controller	<p>[EN] The data controller of your personal data is Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa with its registered seat in Poznań, Poland, entered in the register of entrepreneurs of the National Court Register under the number KRS 0000973301 (“Data Controller”). The Data Controller can be contacted:</p> <ol style="list-style-type: none">by e-mail: kontakt@lifearchitect.pl;in writing, by sending a letter to the following address: Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa, ul. Narcyzowa 11, 60-175 Poznań, Poland.
Administrator Danych	<p>[PL] Administratorem Twoich danych osobowych jest Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa z siedzibą w Poznaniu, Polska, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000973301 (“Administrator Danych”). Z Administratorem Danych można się skontaktować:</p> <ol style="list-style-type: none">za pośrednictwem e-maila: kontakt@lifearchitect.pl,na piśmie, wysyłając list na adres: Life Architect Michał Pasterski Spółka Komandytowa, ul. Narcyzowa 11, 60-175 Poznań, Polska.
Purpose and legal basis for processing	<p>[EN] Your personal data is processed for the purpose of performance of the contract of sale of services concluded through https://lifearchitect.com. Personal data may also be processed by the Data Controller in order to establish, enforce or defend against legal claims, which is a legitimate interest of the Data Controller. Depending on the stage of the performance of the service, we may process different types and categories of personal data on different legal bases:</p> <ol style="list-style-type: none">Conclusion and execution of a contract on purchase of services – section 6(1)(b) of GDPR and art. 6(1)(f) of GDPR to the extent that we use online tools to provide the service;Any information you provide when the service is performed - art. 6(1)(a) of GDPR and art. 9(2)(a) of GDPR;The Data Controller’s fulfillment of its obligations under the law – art. 6(1)(c) of GDPR;Establishing, asserting, or defending against claims related to the processing of your personal data - art. 6(1)(f) of GDPR to the extent that the processing is necessary for the Data Controller’s legitimate interest in establishing, asserting, or defending against claims.
Cel i podstawa prawna przetwarzania	<p>[PL] Twoje dane osobowe są przetwarzane w celu realizacji umowy sprzedaży usług zawartej za pośrednictwem https://lifearchitect.com. Dane osobowe mogą być również przetwarzane przez Administratora Danych w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami prawnymi, co stanowi uzasadniony interes Administratora Danych. W zależności od etapu realizacji usługi, możemy przetwarzać różne rodzaje i kategorie danych osobowych na różnych podstawach prawnych:</p> <ol style="list-style-type: none">Zawarcie i wykonanie umowy dotyczącej zakupu usług – art. 6 ust. 1 lit. b) RODO oraz art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w zakresie, w jakim używamy narzędzi online do świadczenia usługi;

	<ul style="list-style-type: none"> b) Wszelkie informacje, które podasz podczas realizacji usługi – art. 6 ust. 1 lit. a) RODO oraz art. 9 ust. 2 lit. a) RODO; c) Wypełnienie obowiązków prawnych przez Administratora Danych – art. 6 ust. 1 lit. c) RODO; d) Ustalenie, dochodzenie lub obrona przed roszczeniami związanymi z przetwarzaniem Twoich danych osobowych – art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w zakresie, w jakim przetwarzanie jest niezbędne dla uzasadnionego interesu Administratora Danych polegającego na ustaleniu, dochodzeniu lub obronie przed roszczeniami.
<p>Data source</p> <p>Źródło danych</p>	<p>[EN] The Data Controller processes personal data received from you in connection with the order placement process and the execution of the sales agreement. Your personal data is collected on behalf of the Administrator by the processing entity, which is the owner of the website https://lifearchitect.com, namely IFS THERAPY LTD based in Liverpool, England.</p> <p>[PL] Administrator Danych przetwarza dane osobowe otrzymane od Ciebie w związku z procesem składania zamówienia i realizacją umowy sprzedaży. Twoje dane osobowe są zbierane na polecenie Administratora przez podmiot przetwarzający, którym jest właściciel serwisu internetowego https://lifearchitect.com, tj. IFS THERAPY LTD z siedzibą w Liverpool, Anglia.</p>
<p>Data categories</p> <p>Kategorie danych</p>	<p>[EN] The Data Controller may process, among others, the following categories of your personal data:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Identifying data (such as name and surname, company name); b) Business activity-related identifying data (such as Tax Identification Number (NIP), National Business Registry Number (REGON)); c) Address data (such as residential address, business address, mailing address); d) Contact information (such as phone number, email address); e) Payment-related data (such as bank account number); f) Other data necessary for the conclusion and performance of the service sales agreement. <p>[PL] Administrator może przetwarzać między innymi następujące kategorie Twoich danych osobowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) dane identyfikacyjne (w tym imię i nazwisko, firma); b) dane identyfikacyjne związane z wykonywaną działalnością gospodarczą (w tym NIP, REGON); c) dane adresowe (w tym adres zamieszkania, adres siedziby, adres korespondencyjny); d) dane kontaktowe (w tym numer telefonu, e-mail); e) dane rozliczeniowe (w tym numer konta bankowego); f) inne niezbędne do zawarcia i wykonania umowy sprzedaży usługi.
<p>Data sharing</p>	<p>[EN] Your personal data of regular category may be shared with employees and contractors of the Data Controller who will be involved in the process of providing the service, as well as with service providers, including IT services, subject to data protection regulations. Personal data may also be shared with entities authorized by law. As a general rule, your personal data will not be transferred to a third country or an international organization that may provide a level of protection lower than that guaranteed by the provisions of GDPR, but if necessary, this will be done through appropriate legal mechanisms such as a Commission implementing decision, standard contractual clauses or other similar legal instruments provided by GDPR.</p> <p>Your personal data may be transferred to the IFS Institute, Inc., PO Box 3969, Oak Park, Illinois 60303, USA in connection with the provision of the service. According to the decision of the European Commission of July 10, 2023, the United States of America, in its legislation, ensures an adequate level of protection for personal data transferred by private</p>

<p>Udostępnianie danych</p>	<p>and public entities from the European Economic Area (EEA) to organizations in the USA that comply with the new "EU-US Data Protection Frameworks". The list of these organizations has been published by the US Department of Commerce. The transfer of personal data from the EEA to organizations that have joined the "EU-US Data Protection Frameworks" program and are on this list is possible without the need for additional permits or the use of legal instruments such as standard contractual clauses or binding corporate rules. In the case of entities not on the list, appropriate mechanisms described above will be applied. The Data Controller also implements appropriate safeguards. Information about the safeguards can be obtained from the Data Controller.</p> <p>[PL] Twoje dane osobowe zwykłej kategorii mogą być udostępniane pracownikom i kontrahentom Administratora Danych, którzy będą zaangażowani w proces świadczenia usługi, a także dostawcom usług, w tym usług IT, z zastrzeżeniem przepisów o ochronie danych. Dane osobowe mogą być również udostępniane podmiotom uprawnionym na mocy prawa. Twoje dane mogą być przekazywane do państwa trzeciego, które zapewnią poziom ochrony gwarantowany przepisami RODO, ale jeśli będzie to konieczne, zostanie to dokonane za pośrednictwem odpowiednich mechanizmów prawnych, takich jak decyzja wykonawcza Komisji, standardowe klauzule umowne lub inne podobne instrumenty prawne przewidziane przez RODO.</p> <p>Twoje dane osobowe mogą być przekazane do IFS Institute, Inc., PO Box 3969, Oak Park, Illinois 60303, USA w związku z realizacją umowy. Według decyzji Komisji Europejskiej z dnia 10 lipca 2023 roku Stany Zjednoczone Ameryki w swoim prawodawstwie zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych osobowych przekazywanych przez podmioty prywatne i publiczne z terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) do organizacji w USA, które zapewniają zgodność z nowymi „Ramami ochrony danych UE - USA”. Lista tych organizacji została opublikowana przez Departament Handlu USA. Przekazywanie danych osobowych z EOG do organizacji, które przystąpiły do programu „Ram ochrony danych UE – USA” i znajdują się na tej liście, jest możliwe bez konieczności uzyskiwania dodatkowych zezwoleń, czy zastosowania takich instrumentów prawnych jak standardowe klauzule umowne, bądź wiążące reguły korporacyjne. W razie podmiotu, który nie jest na liście, stosowane będą odpowiednie mechanizmy opisane powyżej. Administrator stosuje też właściwe zabezpieczenia. Informacje o zabezpieczeniach można uzyskać u Administratora.</p>
<p>Processing period</p> <p>Okres przetwarzania</p>	<p>[EN] Your personal data will be kept for the period necessary to fulfill the service, including the service of accessing information about completed training or certificates. In the case of any personal data provided on the basis of your consent, processing will be carried out for the period necessary for the performance of the service, but no longer than until you withdraw your consent, with the stipulation that withdrawal of consent does not affect the legality of processing activities performed on the basis of consent before its withdrawal.</p> <p>In any case, your personal data of regular category may be processed until the statute of limitations for potential legal claims - if there is a risk of such claims arising.</p> <p>[PL] Twoje dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji usługi, w tym usługi dostępu do informacji o ukończeniu szkolenia lub certyfikatach. W przypadku wszelkich danych osobowych dostarczonych na podstawie Twojej zgody, przetwarzanie będzie odbywać się przez okres niezbędny do realizacji usługi, ale nie dłużej niż do momentu wycofania zgody, z zastrzeżeniem, że wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego na podstawie zgody przed jej wycofaniem.</p> <p>W każdym przypadku, Twoje dane osobowe zwykłej kategorii mogą być przetwarzane do momentu przedawnienia potencjalnych roszczeń prawnych, jeśli istnieje ryzyko powstania takich roszczeń.</p>

Your rights	<p>[EN] You have the right to require the Data Controller to access, rectify, erase, or restrict your personal data, as well as the right to object to processing and the right to data portability. However, these rights may be limited by a specific provision of applicable law. You also have the right to withdraw your consent to processing at any time. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing activities carried out on the basis of consent before its withdrawal. You have the right to lodge a complaint with an authorized authority if you consider that the processing of your personal data violates the provisions of the data protection law.</p>
Twoje prawa	<p>[PL] Masz prawo żądać od Administratora Danych dostępu do Twoich danych osobowych, ich poprawienia, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo sprzeciwu wobec przetwarzania oraz prawo do przenoszenia danych. Niemniej jednak te prawa mogą być ograniczone przez konkretne przepisy obowiązującego prawa. Masz także prawo wycofania zgody na przetwarzanie w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego na podstawie zgody przed jej wycofaniem. Masz prawo złożyć skargę do właściwego organu, jeśli uważasz, że przetwarzanie Twoich danych osobowych narusza przepisy prawa o ochronie danych.</p>
Necessity to provide data	<p>[EN] Provision of any data at any stage of the service is voluntary but may be necessary for the purpose of providing this service by the Data Controller.</p>
Konieczność udostępnienia danych	<p>[PL] Udostępnienie jakichkolwiek danych na każdym etapie usługi jest dobrowolne, ale może być konieczne w celu świadczenia tej usługi przez Administratora Danych.</p>
Automated data processing and special categories of personal data	<p>[EN] Your personal data will not be subject to automated decision-making, including profiling. The Data Controller will not process special categories of personal data.</p>
Przetwarzanie danych automatyczne i szczególne kategorie danych osobowych	<p>[PL] Twoje dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. Administrator Danych nie będzie przetwarzał szczególnych kategorii danych osobowych.</p>